

AUTOMATICKÝ SAMONAVÍJECÍ BUBEN S KABLEM 20 M (3×1,5 MM²)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DÉLKA KABELU
20 m + 1,5 m přívod

PRŮŘEZ VODIČŮ
3 × 1,5 mm² (Čistá měď Cu)

ZATÍŽENÍ ROZVINUTÝ
až 2 300 W (10 A / 230 V)

OTOČNÝ DRŽÁK
Výkyv 180° na stěnu

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI SAMONAVÍJECÍHO BUBNU KD4029

- Pohodlné a bezpečné napájení elektrického nářadí v dílně, garáži nebo autoservisu bez nebezpečných volně se povalujících kabelů.
- Spolehlivý pružinový samonavíjecí systém plynule vtáhne kabel zpět do odolného plastového pouzdra lehkým zatáhnutím.
- Ráčnová aretace Stop-Lock automaticky uzamkne kabel v libovolné požadované délce každých cca 50 centimetrů.
- Otočný ocelový držák umožňuje natočení navijáku o 180° podle směru pohybu pracovníka po dílně.
- Vestavěná bimetalová tepelná ochrana okamžitě odpojí napájení při přetížení nebo nadměrném zahřátí nerozvinutého kabelu.
- Gumový nastavitelný koncový doraz zamezuje vtažení celé zásuvky dovnitř tělesa bubnu.

VÝSTRAHA PŘED PŘEHŘÁTÍM SMOTANÉHO KABELU A PŘETÍŽENÍM:

NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ, POŽÁRU A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM: PŘI ODBĚRU VÍCE NEŽ 1 000 W MUSÍ BÝT KABEL VŽDY ZCELA ROZVINUT Z BUBNU! SMOTANÝ KABEL PŮSOBÍ JAKO CÍVKA A PŘI VYSOKÉM ODBĚRU MŮŽE DOJÍT K ROZTAVENÍ ISOLACE A POŽÁRU! PŘI ZÁKROKU TEPELNÉ POJISTKY NECHTE BUBEN VYCHLADNOUT A STISKNĚTE ČERVENÉ TLAČÍTKO RESET! ZÁKAZ PROVOZU VE VLHKU!

1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE NAVIJÁKU KD4029

Modelové označení	Kraft&Dele KD4029
Typ zařízení	Automatický samonavíjecí nástěnný prodlužovací přívod
Jmenovité napětí / frekvence	230 V AC / 50 Hz
Délka výsuvného kabelu	20 metrů
Délka přívodního kabelu	1,5 metru
Typ a specifikace kabelu	H05VV-F 3G1,5 mm² (3 žíly z čisté mědi, flexibilní PVC)
Maximální zatížení (plně rozvinutý)	2 300 W (10 A)
Maximální zatížení (navinutý)	1 000 W (4,3 A)
Tepelná ochrana proti přetížení	Bimetalová tepelná pojistka s manuálním tlačítkem RESET
Třída elektrické ochrany / Krytí	Třída I / IP20 (určeno pro vnitřní suché prostory)
Materiál těla bubnu	Nárazuvzdorný houževnatý polypropylen (PP)
Rozsah otáčení nástěnného držáku	180 stupňů
Hmotnost zařízení	cca 6,2 kg

2. KONSTRUKCE A MATERIÁLOVÉ PROVEDENÍ

POUZDRO BUBNU A NAVÍJECÍ MECHANISMUS

- Polypropylenové pouzdro:** Houževnatý plast chrání vnitřní cívku a kabel před nárazy a prachem.
- Spirálová ocelová pružina:** Jakostní pružina zaručuje desítky tisíc plynulých navíjecích cyklů.
- Ráčnová aretace Stop-Lock:** Umožňuje bezpečné zablokování kabelu v požadované délce po každé půlotáčce.

KABEL H05VV-F A TEPELNÁ POJISTKA

- Měděné žíly 3x1,5 mm²:** Flexibilní lankové měděné vodiče pro minimální napěťové ztráty.
- Bimetalová ochrana:** Automaticky rozpojí obvod při překročení kritické teploty uvnitř bubnu.
- Zásuvka 230 V:** Zásuvka s ochranným kolíkem a dětskými bezpečnostními clonkami.

OTOČNÝ DRŽÁK O 180° PRO VOLNOST POHYBU

Pevný ocelový držák umožňuje montáž na stěnu garáže nebo na strop dílny. Buben se plynule natáčí za pracovníkem v úhlu až 180°, což zamezuje tření a odírání kabelu o hrany vstupního otvoru pouzdra.

1. PRINCIP AUTOMATICKÉ ARETACE A NAVÍJENÍ

JAK FUNGUJE RÁČNOVÝ SYSTÉM STOP-LOCK

Při vytahování kabelu z pouzdra překonáváte tah vnitřní spirálové pružiny. Během vytahování uslyšíte charakteristické jemné cvakání aretační západky (každých cca 30–50 cm). Chcete-li kabel zaaretovat v dané délce, uvolněte tah v momentě cvaknutí – západka zapadne do zubu rohatky a kabel zůstane bezpečně fixován. Chcete-li kabel navinout, mírně za něj zatáhněte směrem k sobě (o cca 10–20 cm) pro odjištění západky a nechte jej řízeně vtahovat zpět do bubnu.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉ INSTALACE NA STĚNU

MONTÁŽ NA ZDIVO NEBO BETON

- **Doporučená výška:** Držák montujte ve výšce 1,5 až 2,2 metru nad podlahou dílny.
- **Masivní kotvení:** Použijte minimálně 2 ocelové kotvy nebo hmoždinky Ø 10 mm s vruty do zdiva.
- **Nosnost podkladu:** Zkontrolujte, zda zeď unese tah při energickém odvíjení kabelu.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ PŘÍVODU

- **Přívodní kabel 1,5 m:** Zapojujte do řádně uzemněné zásuvky 230 V / 16 A s jističem 16 A typu B.
- **Zákaz dalších redukcí:** Nezapojujte buben přes nekvalitní rozdvojky ani tenké prodlužky.
- **Suché prostředí:** Zásuvka i buben musí být chráněny před deštěm a stříkající vodou (IP20).

PRAVIDLO ŘÍZENÉHO NAVÍJENÍ (KONTROLA RUKOU)

Při navíjení kabelu NIKDY nepouštějte konec kabelu z ruky! Volně šlehačící kabel může velkou rychlostí rozbít skla vozidel v dílně, poškodit nářadí nebo způsobit zranění osob. Kabel vždy doprovázejte rukou až k dorazu.

1. MAXIMÁLNÍ DOVOLENÉ ZATÍŽENÍ ELEKTRICKÝM PŘÍKONEM

ROZDÍL MEZI PLNĚ ROZVINUTÝM A NAVINUTÝM KABELEM

Kabel o průřezu 3×1,5 mm² generuje při průchodu elektrického proudu teplo způsobené ohmickým odporem měděného vodiče. Pokud je kabel zcela rozvinut po podlaze, toto teplo se volně rozptyluje do okolního vzduchu a dovolené trvalé zatížení činí 2 300 W (10 A). Pokud však zůstane kabel navinutý na cívice uvnitř plastového pouzdra, teplo se kumuluje. Dochází k extrémnímu nárůstu teploty, proto nesmí zatížení navinutého kabelu překročit 1 000 W (4,3 A)!

2. ORIENTAČNÍ TABULKA PŘÍKONU SPOTŘEBIČŮ

DOPORUČENÝ REŽIM PROVOZU PRO BĚŽNÁ DÍLENSKÁ NÁŘADÍ

Připojený elektrický spotřebič	Příkon	Doporučený stav kabelu	Poznámka
LED dílenská lampa, nabíječka aku	30 – 150 W	Navinutý nebo částečný	Bezpečný trvalý provoz
Příklepová vrtačka, excentrická bruska	600 – 900 W	Navinutý (max. 1 000 W)	Krátkodobý provoz do 1 hod
Úhlová bruska 125/230 mm, pila, hoblík	1 200 – 2 000 W	VŽDY ZCELA ROZVINUTÝ	Povinné plně odvinutí!
Invertorová svářečka, tlaková myčka, kompresor	1 800 – 2 300 W	VŽDY ZCELA ROZVINUTÝ	Vysoké špičkové startovací proudy

POVINNOST PLNĚHO ROZVINUTÍ PŘI VÝKONU NAD 1 000 W

Před zapojením výkonného nářadí (svářečky, velké brusky, topidla) vytáhněte kabel z bubnu v celé jeho délce 20 metrů. Zabráníte nechtěnému vypadnutí tepelné pojistky a poškození PVC izolace kabelu.

1. FUNKCE A RESETOVÁNÍ BIMETALOVÉ TEPELNÉ POJISTKY

CO DĚLAT PŘI AUTOMATICKÉM ODPOJENÍ PROUDU

- Okamžité odpojení spotřebiče:** Vypněte spínač připojeného elektrického nářadí a vytáhněte vidlici ze zásuvky navijáku.
- Zjištění příčiny přehřátí:** Zkontrolujte, zda nebyl překročen limit 1 000 W při smotaném kabelu nebo celkový limit 2 300 W.
- Vychladnutí bubnu (cca 15–20 minut):** Bimetalový snímač musí samovolně zchladnout pod prahovou teplotu. Vytáhněte celý kabel z bubnu na chladnou podlahu pro urychlení chlazení.
- Stisknutí červeného tlačítka RESET:** Na bočním krytu bubnu stiskněte červené plastové tlačítko tepelné pojistky (uslyšíte zřetelné mechanické zacvaknutí).
- Obnovení provozu:** Znovu připojte spotřebič a zkontrolujte obnovení dodávky elektrické energie.

2. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI S ELEKTRICKÝM PŘÍVODEM

OCHRANA KABELU PŘED MECHANICKÝM POŠKOZENÍM

- Zákaz přejíždění:** Zamezte přejíždění rozvinutého kabelu automobily nebo ještěrkami.
- Ostré hrany:** Netahejte kabel přes ostré ocelové plechy či hrany stolů.
- Horké povrchy:** Chraňte kabel před stykem s výfuky vozidel a svářecími okuje.

PROSTŘEDÍ A VLHKOST

- Krytí IP20:** Zařízení je určeno výhradně pro vnitřní suché prostory!
- Zákaz deště:** Nikdy nepoužívejte buben za deště na venkovním staveništi.
- Čistota zásuvky:** Zásuvku udržujte čistou bez kovového prachu a pilin.

ZÁKAZ PROVOZU S POŠKOZENÝM KABLEM NEBO VIDLICÍ:
Před každým použitím zkontrolujte vizuálně celý plášť kabelu. Pokud je PVC izolace nařiznutá, rozmačkaná nebo jsou vidět barevné vnitřní žíly, buben okamžitě odpojte od sítě a předejte do odborného elektroservisu! Hrozí smrtelný úraz proudem 230 V!

1. ČIŠTĚNÍ KABELU A NASTAVENÍ POLOHY DORAZU

PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ KABELU

- **Otření při navijení:** Při navijení kabelu jej držte v čistém suchém hadru, abyste setřeli dílenský prach a mastnotu.
- **Zamezení zanesení bubnu:** Čistý kabel nezanáší vnitřní rohatku a pružinový mechanismus pouzdra.
- **Zákaz agresivních ředidel:** K čištění nepoužívejte aceton ani nitroředidla, která rozpouštějí PVC izolaci.

NASTAVENÍ PRYŽOVÉHO DORAZU (STOP BALL)

- **Povolení šroubů dorazu:** Povolte dva křížové šrouby na děleném gumovém dorazu.
- **Posuv po kabelu:** Posuňte doraz do požadované vzdálenosti od zásuvky (např. 0,5 až 1,5 metru).
- **Pevné dotažení:** Šrouby pevně dotáhněte, aby doraz na kabelu neprokluzoval při rázu do pouzdra.

2. KONTROLA MECHANIKY A OTOČNÉHO DRŽÁKU

PRAVIDELNÁ KONTROLNÍ ČINNOST KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ

Dlouhá životnost samonavíjecího bubnu KD4029 vyžaduje jednoduchou periodickou kontrolu:

- Zkontrolujte dotažení kotevních šroubů ve zdi; v případě vibrací a uvolnění hmoždinek kotvení dotáhněte.
- Promažte vislý ocelový otočný čep držáku kapkou minerálního oleje pro plynulé a tiché natáčení bubnu.
- Vyzkoušejte pružnost kabelu po celé délce – kabel nesmí mít boule ani ztuhlá místa způsobená tepelným přetížením.
- Zkontrolujte těsnost vodicích kladek ve vstupním ústí pouzdra – kladky se musí volně otáčet.

ZÁKAZ SVĚPOMOCNÉ DEMONTÁŽE PRUŽINOVÉHO POUZDRA

Uvnitř tělesa bubnu se nachází silně předepjatá ocelová spirálová pružina! Při neodborné demontáži plastového korpusu může dojít k prudkému vymrštění pružiny a vážnému poranění obličeje a zraku. Servis svěřte autorizovanému středisku.

1. IDENTIFIKACE A ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Příznak problému	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
V zásuvce na konci kabelu není proud	Vybavená tepelná bimetalová pojistka, vypnutý jistič v rozvaděči, přerušený vodič.	Nechte buben 20 minut chladnout a stiskněte červené tlačítko RESET. Zkontrolujte domovní jistič 16 A.
Kabel se po zatažení nenavíjí zpět	Zablokovaná rohatka Stop-Lock, prasklá nebo uvolněná vnitřní navíjecí pružina.	Jemně vytáhněte kabel ještě o 20 cm a prudčeji povolte. Pokud pružina netáhne, zašlete buben do servisu.
Kabel se při vytahování nearetuje	Opatřebovaná aretační západka nebo unavená vratná pružinka západky.	Pohybujte kabelem pomaleji v místě předpokládaného kroku. V případě vady svěťte přístroj opravě.
Buben drhne při natáčení na stěně	Zadřené nebo zkorodovaný otočný ocelový čep držáku.	Vyjměte zajišťovací závlačku, sejměte buben z držáku, očistěte čep a naneste vazelinu.

2. SKLADOVACÍ PODMÍNKY

Při dlouhodobém nepoužívání navíňte celý kabel dovnitř bubnu. Navíják KD4029 skladujte v suchém prostředí při teplotách od -10 °C do +45 °C bez přímého slunečního svitu a kondenzující vlhkosti.

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS V ČR

Kompletní servis, revize elektrických spotřebičů a náhradní díly pro produkty Kraft&Dele zajišťuje výhradní dovozce Nejedlý s.r.o. na internetových stránkách www.nasendaradi.cz.

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozece do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • DIČ / NIP: PL1231245869
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Profesionální nástěnný automatický samonavíjecí kabelový naviják Kraft&Dele KD4029 s délkou napájecího kabelu 20 metrů + 1,5 m přívodní šňůra, měděným třížilovým vodičem H05VV-F 3G1,5 mm², aretačním mechanismem Stop-Lock, otočným nástěnným držákem o 180 stupňů, tepelnou pojistkou proti přetížení a zásuvkou 230 V s dětskou clonkou
Modelové označení: KD4029
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení nebezpečných látek (RoHS)

Harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 61242 (Kabelové navijáky pro domovní a podobné účely)
- ČSN EN 50525 (Kabely pro nízké napětí)
- ČSN IEC 60884-1 (Vidlice a zásuvky pro domovní použití)

Výrobek byl podroben posouzení shody v souladu s příslušnými moduly a splňuje veškeré základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví. Technická dokumentace je uložena v sídle společnosti Foreintrade S.A.

V Tarczynu dne 15. ledna 2026
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS V ČR

Společnost **Nejedlý s.r.o.**, se sídlem v České republice, provozovatel autorizovaného internetového a velkoobchodního prodeje **www.nasendaradi.cz**, poskytuje na výrobek značky Kraft&Dele záruku:

- 24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb.
- 12 měsíců** pro podnikatelské subjekty a právnické osoby (nákup na IČO).

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady vzniklé prokazatelnou chybou výroby. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené běžným provozem, neodborným zásahem, přetěžováním, zanedbáním údržby nebo poškozením způsobeným cizími tělesy či havárií. Záruční a pozáruční servis zajišťuje autorizované servisní středisko dovozce.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A OBALŮ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazený samonavíjecí kabelový naviják odevzdán do autorizovaného střediska pro zpětný odběr elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – vyřazená elektrická zařízení). Měděný vodič z kabelu představuje hodnotnou druhotnou surovinu (17 04 01 – měď). Plastový korpus odevzdejte do sběru plastů (15 01 02).

5. ZÁZNAMNÍK ODBORNÝCH KONTROL, REVIZÍ A SERVISNÍCH ÚKONŮ

Datum	Druh úkonu / Revize	Provedené úkony, kontrola dílů	Razítko a podpis
15. 01. 2026	Výstupní kontrola výrobce (QC)	Kontrola kompletnosti, rozměrů, jakosti a balení výrobku	Foreintrade S.A. QC Dept.